

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa

(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang

Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm

Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu

Sài Gòn 1998

--- o0o ---

Tập 15

QUYỂN THỨ 356

HỘI THỨ NHẤT

Phẩm

HỎI NHIỀU CHẶNG HAI

Thứ 61 - 6

Thiện Hiện: Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ nhãn giới, cũng chẳng nên trụ nhĩ tử thiệt thân ý giới. Vì có sao? Vì nhãn giới phi năng trụ, phi sở trụ; nhĩ tử thiệt thân ý giới cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ sắc giới, cũng chẳng nên trụ thanh hương vị xúc pháp giới. Vì có sao? Vì sắc giới phi năng trụ, phi sở trụ; thanh hương vị xúc pháp giới cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện

Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ nhãn thức giới, cũng chẳng nên trụ nhĩ tử thiết thân ý thức giới. Vì có sao? Vì nhãn thức giới phi năng trụ, phi sở trụ; nhĩ tử thiết thân ý thức giới cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ nhãn xúc, cũng chẳng nên trụ nhĩ tử thiết thân ý xúc. Vì có sao? Vì nhãn xúc phi năng trụ, phi sở trụ; nhĩ tử thiết thân ý xúc cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ, cũng chẳng nên trụ nhĩ tử thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ. Vì có sao? Vì nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ phi năng trụ, phi sở trụ; nhĩ tử thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện!

Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ địa giới, cũng chẳng nên trụ thủy hỏa phong không thức giới. Vì có sao? Vì địa giới phi năng trụ, phi sở trụ; thủy hỏa phong không thức giới cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ vô minh; cũng chẳng nên trụ hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh lão tử sầu thán khổ ưu não. Vì có sao? Vì vô minh phi năng trụ, phi sở trụ; hành cho đến lão tử sầu thán khổ ưu não cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ Bồ thí Ba-la-mật-đa; cũng chẳng nên trụ Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩh lực, Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Vì có sao? Vì Bồ thí Ba-la-mật-đa phi năng trụ, phi sở trụ; Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng

cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ nội không; cũng chẳng nên trụ ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Vì có sao? Vì nội không phi năng trụ, phi sở trụ; ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ chơn như; cũng chẳng nên trụ pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới. Vì có sao? Vì chơn như phi năng trụ, phi sở trụ; pháp giới cho đến bất tư nghì giới cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ khổ thánh đế, cũng chẳng nên trụ tập diệt đạo thánh đế. Vì có sao? Vì khổ thánh đế phi năng trụ, phi sở trụ; tập diệt đạo thánh đế cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ bốn tĩn lự; cũng chẳng nên trụ bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Vì có sao? Vì bốn tĩn lự phi năng trụ, phi sở trụ; bốn vô lượng, bốn vô sắc định cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ tám giải thoát; cũng chẳng nên trụ tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Vì có sao? Vì tám giải thoát phi năng trụ, phi sở trụ; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ bốn niệm trụ; cũng chẳng nên trụ bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Vì có sao? Vì bốn niệm trụ phi năng trụ, phi sở trụ; bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ không giải thoát môn; cũng chẳng nên trụ vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Vì có sao? Vì không giải thoát môn phi năng trụ, phi sở trụ; vô tướng, vô nguyện giải thoát môn cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ năm nhãn, cũng chẳng nên trụ sáu thần thông. Vì có sao? Vì năm nhãn phi năng trụ, phi sở trụ; sáu thần thông cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ Phật mười lực; cũng

chẳng nên trụ bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Vì có sao? Vì Phật mười lực phi năng trụ, phi sở trụ; bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ pháp vô vong thất, cũng chẳng nên trụ tánh hằng trụ xả. Vì có sao? Vì pháp vô vong thất phi năng trụ, phi sở trụ; tánh hằng trụ xả cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ Nhất thiết trí; cũng chẳng nên trụ đạo tướng trí, Nhất thiết tướng trí. Vì có sao? Vì Nhất thiết trí phi năng trụ, phi sở trụ; đạo tướng trí, Nhất thiết tướng trí cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ tất cả đà-la-ni môn, cũng chẳng nên trụ tất cả tam-ma-địa môn. Vì có sao? Vì tất cả đà-la-ni môn phi năng trụ, phi sở trụ;

tất cả tam-ma-địa môn cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ quả Dự lưu; cũng chẳng nên trụ quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán. Vì có sao? Vì quả Dự lưu phi năng trụ, phi sở trụ; quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán cũng phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ Độc giác Bồ-đề. Vì có sao? Vì Độc giác Bồ-đề phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát. Vì có sao? Vì tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hằng khởi nghĩ này: Ta chẳng nên trụ chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Vì có sao? Vì chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề phi năng trụ, phi sở trụ. Vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng cùng sáu món Ba-la-mật-đa thường chung tương ưng chẳng bỏ rời nhau.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát năng đem phương tiện vô trụ như thế, tu hành sáu món Ba-la-mật-đa, Bồ-tát Ma-ha-tát này mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Ví như có người muốn ăn quả xoài yêm-một-la, hoặc quả cầu bán-na-ta, trước lấy hạt nó, với đất tốt lành mà trồng trọt xuống, tùy thời tưới rưới sữa sang giữ gìn, lần lửa sanh trưởng mộng, cây lá, hòa hợp với thời tiết bèn có hoa quả, quả đã thành chín lấy mà ăn ngon. Như vậy, Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát muốn được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, trước học sáu món Ba-la-mật-đa. Lại đối hữu tình hoặc dùng bố thí, hoặc dùng ái ngữ, hoặc dùng lợi hành, hoặc dùng đồng sự mà nhiếp thọ đó. Đã nhiếp thọ rồi, dạy khiến an trụ Bồ thí, Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lực, Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Đã an trụ rồi giải thoát tất cả sanh lão bệnh tử, chứng được thường trụ rốt ráo an vui. Bồ-tát như thế phải được Vô thượng Chánh đẳng

Bồ-đề, quay xe diệu pháp độ vô lượng chúng. Vậy nên, Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát muốn đổi các pháp chẳng nhờ duyên khác mà tự ngộ hiểu, muốn năng thành thực tất cả hữu tình, muốn đổi cõi Phật năng khéo nghiêm tịnh, muốn mau ngồi yên tòa diệu Bồ-đề, muốn năng hàng phục tất cả ma quân, muốn mau chứng được Nhất thiết trí trí, muốn quay xe pháp độ thoát sanh lão bệnh tử cho các loại hữu tình, phải học sáu món Ba-la-mật-đa, dùng bốn nhiếp sự phương tiện nhiếp thọ các loại hữu tình. Bồ-tát như thế, khi siêng tu học nên đổi Bát-nhã Ba-la-mật-đa thường siêng tu học.

Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Phật bảo: Bồ-tát Ma-ha-tát nên đổi Bát-nhã Ba-la-mật-đa thường siêng học ư? Phật nói: Thiện Hiện! Như vậy chớ sao, Ta bảo Bồ-tát Ma-ha-tát nên đổi Bát-nhã Ba-la-mật-đa thường siêng tu học. Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát muốn đổi các pháp được đại tự tại phải học Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Vì có sao? Thiện Hiện! Vì Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu, năng khiến Bồ-tát đổi tất cả pháp được tự tại vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật đa thăm sâu là phương tiện các pháp lành sanh trưởng chỗ cửa hướng tới. Ví như đại hải là phương tiện các bảo vật sanh trưởng và chỗ cửa tất cả nước

hướng về. Như vậy, Thiện Hiện! Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu là phương tiện các pháp lành sanh trưởng chỗ cửa hướng tới. Vậy nên, Thiện Hiện! Kẻ cầu Thanh văn thừa bồ-đặc-già-la, kẻ cầu Độc giác thừa bồ-đặc-già-la, kẻ cầu Bồ-tát thừa bồ-đặc-già-la đều phải đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu thường siêng tu học.

Thiện Hiện! Các Bồ-tát Ma-ha-tát đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa đây khi siêng tu học nên siêng tu học Bồ thí Ba-la-mật-đa. Nên siêng tu học Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Nên siêng an trụ nội không; nên siêng an trụ ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Nên siêng an trụ chơn như; nên siêng an trụ pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới. Nên siêng an trụ khổ thánh đế; nên siêng an trụ tập diệt đạo thánh đế.

Nên siêng tu học bốn tĩnh lự; nên siêng tu học bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Nên siêng tu học tám

giải thoát; nên siêng tu học tám thẳng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Nên siêng tu học bốn niệm trụ; nên siêng tu học bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Nên siêng tu học không giải thoát môn; nên siêng tu học vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Nên siêng tu học năm nhãn; nên siêng tu học sáu thần thông.

Nên siêng tu học Phật mười lực; nên siêng tu học bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Nên siêng tu học pháp vô vong thất; nên siêng tu học tánh hằng trụ xả. Nên siêng tu học tất cả đà-la-ni môn; nên siêng tu học tất cả tam-ma-địa môn. Nên siêng tu học nhất thiết trí; nên siêng tu học đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí.

Thiện Hiện! Như người bắn giỏi, áo mũ bền dày, cầm cung tên tốt, chẳng sợ oán địch. Bồ-tát Ma-ha-tát cũng lại như thế. Nhiếp thọ Bát-nhã Ba-la-mật-đa; nhiếp thọ Tĩnh lực, Tĩnh tiến, An nhẫn, Tĩnh giới, Bồ thí Ba-la-mật-đa.

Nhiếp thọ nội không; nhiếp thọ ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thẳng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng

không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không. Nhiếp thọ chơn như; nhiếp thọ pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới. Nhiếp thọ khổ thánh đế; nhiếp thọ tập diệt đạo thánh đế.

Nhiếp thọ bốn tĩn lự; nhiếp thọ bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Nhiếp thọ tám giải thoát; nhiếp thọ tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ. Nhiếp thọ bốn niệm trụ; nhiếp thọ bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi. Nhiếp thọ không giải thoát môn; nhiếp thọ vô tướng, vô nguyện giải thoát môn. Nhiếp thọ năm nhãn; nhiếp thọ sáu thần thông.

Nhiếp thọ Phật mười lực; nhiếp thọ bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng. Nhiếp thọ pháp vô vong thất, nhiếp thọ tánh hằng trụ xả. Nhiếp thọ tất cả đà-la-ni môn, nhiếp thọ tất cả tam-ma-địa môn. Nhiếp thọ nhất thiết trí; nhiếp thọ đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí.

Khi nhiếp thọ các công đức như thế đều đem Bát-nhã Ba-la-mật-đa mà làm phương tiện. Do nhân duyên này tất cả các ma quân, luận ngoại đạo đều chẳng thể lấn được. Vậy nên, Thiện Hiện! Nếu

Bồ-tát Ma-ha-tát muốn chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề phải siêng tu học Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Khi ấy, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì sao Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm?

Phật nói: Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế năng hành Bồ thí Ba-la-mật-đa; năng hành Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế năng hành nội không; năng hành ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế năng hành chơn như; năng hành pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế năng hành khổ thánh đế; năng hành tập diệt đạo thánh đế, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế năng hành bốn tĩh lự; năng hành bốn vô lượng, bốn vô sắc định, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế năng hành tám giải thoát; năng hành tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế năng hành bốn niệm trụ; năng hành bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế năng hành không giải thoát môn; năng hành vô tướng, vô nguyện giải thoát môn, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế năng hành năm nhãn, năng hành sáu thần thông, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế năng hành Phật mười lực; năng hành bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế năng hành pháp vô vong thất, năng hành tánh hằng trụ xả, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế, năng hành tất cả đà-la-ni môn, năng hành tất cả tam-ma-địa môn, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát khi hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế năng hành Nhất

thiết trí; năng hành đạo tướng trí, Nhất thiết tướng trí, nên được chur Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Cụ thọ Thiện Hiện lại thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Bồ-tát Ma-ha-tát này, vì sao khi hành Bồ thí Ba-la-mật-đa bèn được chur Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Vì sao khi hành Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa bèn được chur Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm?

Bạch Thế Tôn! Bồ-tát Ma-ha-tát này, vì sao khi hành nội không bèn được chur Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Vì sao khi hành ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không, bèn được chur Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm?

Bạch Thế Tôn! Bồ-tát Ma-ha-tát này, vì sao khi hành chơn như bèn được chur Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Vì sao khi hành pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư

không giới, bất tư nghì giới bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm?

Bạch Thế Tôn! Bồ-tát Ma-ha-tát này, vì sao khi hành khổ thánh đế bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Vì sao khi hành tập diệt đạo thánh đế bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm?

Bạch Thế Tôn! Bồ-tát Ma-ha-tát này, vì sao khi hành bốn tĩh lự bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Vì sao khi hành bốn vô lượng, bốn vô sắc định bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm?

Bạch Thế Tôn! Bồ-tát Ma-ha-tát này, vì sao khi hành tám giải thoát bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Vì sao khi hành tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm?

Bạch Thế Tôn! Bồ-tát Ma-ha-tát này, vì sao khi hành bốn niệm trụ bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Vì sao khi hành bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm?

Bạch Thế Tôn! Bồ-tát Ma-ha-tát này, vì sao khi hành không giải thoát môn bèn được chư Phật quá

khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Vì sao khi hành vô tướng, vô nguyện giải thoát môn bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm?

Bạch Thế Tôn! Bồ-tát Ma-ha-tát này, vì sao khi hành năm nhãn bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Vì sao khi hành sáu thần thông bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm?

Bạch Thế Tôn! Bồ-tát Ma-ha-tát này, vì sao khi hành Phật mười lực bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Vì sao khi hành bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm?

Bạch Thế Tôn! Bồ-tát Ma-ha-tát này, vì sao khi hành pháp vô vong thất bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Vì sao khi hành tánh hằng trụ xả bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm?

Bạch Thế Tôn! Bồ-tát Ma-ha-tát này, vì sao khi hành tất cả đà-la-ni môn bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Vì sao khi hành tất cả tam-ma-địa môn bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm?

Bạch Thế Tôn! Bồ-tát Ma-ha-tát này, vì sao khi hành Nhất thiết trí bèn được chư Phật quá khứ, vị

lai, hiện tại hộ niệm. Vì sao khi hành đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí bèn được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm?

Phật nói: Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này khi hành Bồ thí Ba-la-mật-đa, quán Bồ thí Ba-la-mật-đa chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Khi hành Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa, quán Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này khi hành nội không, quán nội không chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Khi hành ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không, quán ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này khi hành chơn như, quán chơn như chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Khi

hành pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghi giới, quán pháp giới cho đến bất tư nghi giới chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này khi hành khổ thánh đế, quán khổ thánh đế chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Khi hành tập diệt đạo thánh đế, quán tập diệt đạo thánh đế chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này khi hành bốn tĩnh lự, quán bốn tĩnh lự chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Khi hành bốn vô lượng, bốn vô sắc định, quán bốn vô lượng, bốn vô sắc định chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này khi hành tám giải thoát, quán tám giải thoát chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Khi hành tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ; quán tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này khi hành bốn niệm trụ, quán bốn niệm trụ chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Khi hành bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi; quán bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này khi hành không giải thoát môn, quán không giải thoát môn chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Khi hành vô tướng, vô nguyện giải thoát môn; quán vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này khi hành năm nhãn, quán năm nhãn chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Khi hành sáu thần thông, quán sáu thần thông chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này khi hành Phật mười lực, quán Phật mười lực chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Khi hành bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất

cộng; quán bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này khi hành pháp vô vong thất, quán pháp vô vong thất chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Khi hành tánh hằng trụ xả, quán tánh hằng trụ xả chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này khi hành tất cả đà-la-ni môn, quán tất cả đà-la-ni môn chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Khi hành tất cả tam-ma-địa môn, quán tất cả tam-ma-địa môn chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này khi hành nhất thiết trí, quán Nhất thiết trí chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm. Khi hành đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí; quán đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chẳng khá được, nên được chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại hộ niệm.

Lại nữa, Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như sắc chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như thọ tướng hành thức chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như nhãn xứ chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như nhĩ tử thiết thân ý xứ chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như sắc xứ chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như thanh hương vị xúc pháp xứ chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như nhãn giới chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như nhĩ tử thiết thân ý giới chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như sắc giới chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như thanh hương vị xúc pháp giới chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như nhãn thức giới chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như nhĩ tử thiết thân ý thức giới chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như nhãn xúc chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như nhĩ tử thiết thân ý xúc chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như nhân xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng khác được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như nhĩ tử thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chẳng khác được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như địa giới chẳng khác được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như thủy hỏa phong không thức giới chẳng khác được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như vô minh chẳng khác được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sâu thán khổ ưu não chẳng khác được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như Bồ thí Ba-la-mật-đa chẳng khác được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa chẳng khác được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như nội không chẳng khác được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi

không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không, chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như chơn như chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như khổ thánh đế chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như tập diệt đạo thánh đế chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như bốn tinh lự chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như bốn vô lượng, bốn vô sắc định chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như tám giải thoát chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như tám thắng xứ, chín thứ đệ

định, mười biến xứ chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như bốn niệm trụ chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như không giải thoát môn chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như năm nhãn chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như sáu thần thông chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như Phật mười lực chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như pháp vô vong thất chẳng khá được nên hộ niệm

**Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như tánh hằng trụ xả chẳng
khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.**

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
như nhất thiết trí chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-
tát Ma-ha-tát này. Như đạo tướng trí, nhất thiết
tướng trí chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-
ha-tát này.**

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
như tất cả đà-la-ni môn chẳng khá được nên hộ
niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Như tất cả tam-ma-địa
môn chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát
này.**

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
như quả Dự lưu chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-
tát Ma-ha-tát này. Như quả Nhất lai, Bất hoàn, A-
la-hán chẳng khá được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-
tát này.**

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
như Độc giác Bồ-đề chẳng khá được nên hộ niệm
Bồ-tát Ma-ha-tát này.**

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
như tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát chẳng khá được
nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.**

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại như chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chẳng khác được nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Lại nữa, Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi sắc nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Chẳng bởi thọ tướng hành thức nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi nhãn xứ nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Chẳng bởi nhĩ tỷ thiết thân ý xứ nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi sắc xứ nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Chẳng bởi thanh hương vị xúc pháp xứ nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi nhãn giới nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Chẳng bởi nhĩ tỷ thiết thân ý giới nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi sắc giới nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Chẳng bởi thanh hương vị xúc pháp giới nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
chẳng bởi nhãn thức giới nên hộ niệm Bồ-tát Ma-
ha-tát này. Chẳng bởi nhĩ tử thiệt thân ý thức giới
nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.**

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
chẳng bởi nhãn xúc nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát
này. Chẳng bởi nhĩ tử thiệt thân ý xúc nên hộ niệm
Bồ-tát Ma-ha-tát này.**

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
chẳng bởi nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ nên
hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Chẳng bởi nhĩ tử
thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ nên hộ
niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.**

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
chẳng bởi địa giới nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát
này. Chẳng bởi thủy hỏa phong không thức giới nên
hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.**

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
chẳng bởi vô minh nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát
này. Chẳng bởi hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc,
thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sâu thán khổ ưu não
nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.**

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
chẳng bởi Bồ thí Ba-la-mật-đa nên hộ niệm Bồ-tát
Ma-ha-tát này. Chẳng bởi Tịnh giới, An nhẫn, Tinh**

tiền, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi nội không nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Chẳng bởi ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cánh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không, nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi chơn như nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Chẳng bởi pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới, nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi khổ thánh đế nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này. Chẳng bởi tập diệt đạo thánh đế nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.

Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại chẳng bởi bốn tĩnh lự nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát

**này. Chẳng bởi bốn vô lượng, bốn vô sắc định nên
hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.**

**Thiện Hiện! Chư Phật quá khứ, vị lai, hiện tại
chẳng bởi tám giải thoát nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-
tát này. Chẳng bởi tám thắng xứ, chín thứ đệ định,
mười biến xứ nên hộ niệm Bồ-tát Ma-ha-tát này.**

--- o0o ---